

На основу члана 9. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник РС”, број 32/13) и члана 43. став 3. Закона о Влади („Службени гласник РС”, бр. 55/05, 71/05 – исправка, 101/07, 65/08, 16/11, 68/12 – УС, 72/12, 7/14 – УС и 44/14), на предлог Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре,

Влада доноси

ЗАКЉУЧАК

1. Прихвата се Извештај о Седмој конференцији о преговарању у цивилном ваздухопловству, који је саставни део овог закључка.

2. Овај закључак, ради реализације, доставити Министарству грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, које ће примерак доставити Директорату цивилног ваздухопловства Републике Србије, као и Министарству спољних послова и Министарству финансија, а ради информисања - Министарству трговине, туризма и телекомуникација.

05 Број: 037 - 4460/2015
У Београду, 23. априла 2015. године

ВЛАДА

Тачност преписа оверава
ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Новак Недић
Новак Недић



ПРЕДСЕДНИК

Александар Вучић, с.р.

4100915.007/41

ИЗВЕШТАЈ О СЕДМОЈ КОНФЕРЕНЦИЈИ О ПРЕГОВАРАЊУ У ЦИВИЛНОМ ВАЗДУХОПЛОВСТВУ

I. УВОД

Влада Републике Србије је, на седници одржаној 9.октобра 2014. године, Закључком 05 Број: 037-11829/2014 усвојила Платформу за учешће делегације Републике Србије на Седмој конференцији о преговарању у цивилном ваздухопловству (у даљем тексту: ICAN/2014 Конференција).

ICAN/2014 Конференција је одржана на Балију, Индонезија, у периоду од 17. до 21. новембра 2014. године, у заједничкој организацији Међународне организације цивилног ваздухопловства (ИКАО) и Цивилних ваздухопловних власти Индонезије.

Наведеном платформом је одређена делегација, утврђена листа држава са којима је Република Србија заинтересована да одржи преговоре и са којима су преговори унапред заказани, али је и потврђено да се у даљој координацији са Секретаријатом ИКАО-а може утврдити могућност разговора и са представницима других држава које нису обухваћене претходном листом.

Такође, било је предвиђено да Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре покрене, у складу са динамиком потврђивања састанака, посебне поступке којима се, у складу са Пословником Владе, усвајају или мењају основе за вођење преговора и закључивање споразума о ваздушном саобраћају са сваком од држава са којима су заказани преговори у оквиру наведене конференције.

II. ТОК ПРИПРЕМНИХ АКТИВНОСТИ

Током припрема за учешће на Конференцији, делегација Републике Србије је уговорила одржавање укупно 15 састанака са 14 држава:

- Мароком;
- Новим Зеландом;
- Египтом;
- Сингапуром;
- Саудијском Арабијом;
- Бахреином;
- Сејшелима;
- Вијетнамом;
- Сједињеним Америчким Државама;
- Републиком Корејом (два посебна састанка);
- Јорданом;
- Тајландом;
- Пакистаном и
- Оманом.

У складу са наведеном потврдом у Платформи, Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре је упутило Предлоге основа за вођење преговора и закључивање споразума о ваздушном саобраћају са Мароком, Новим Зеландом, Египтом, Сингапуром, Саудијском Арабијом, Бахреином, Сејшелима, Сједињеним Америчким Државама, Републиком Корејом, Јорданом, Тајландом и Оманом.

У случају Египта, Пакистана и Вијетнама није било потребе за покретањем поступка усвајања Основе, с обзиром на чињеницу да иницијатива није укључивала закључење нових споразума.

III. АКТИВНОСТИ НА ICAN/2014 КОНФЕРЕНЦИЈИ И РЕЗУЛТАТИ

ICAN/2014 Конференција је обухватила општи део на којем су државе чланице ИСАО размотриле трендове у погледу уређивања односа у области ваздушног саобраћаја, пре свега у смислу даље либерализације саобраћајних права.

У посебном делу Конференције, учесници су имали претходно договорене билатералне сусрете ради преговора у циљу закључивања споразума о ваздушном саобраћају, измена и допуна постојећих споразума, односно закључивања других аранжмана.

Делегација Републике Србије је реализовала све претходно договорене билатералне састанке и остварила следеће резултате:

1. Усаглашено је и парафирано 9 нових споразума о ваздушном саобраћају са:
 - Мароком,
 - Новим Зеландом,
 - Сингапуром,
 - Саудијском Арабијом,
 - Бахреином,
 - Сејшелима,
 - Републиком Корејом,
 - Јорданом и
 - Оманом.

Поред парафирања текстова споразума, потписани су и пратећи документи којима је уређено коришћење одређених договорених комерцијалних права, до завршетка поступка закључивања споразума. Овај поступак је био од великог значаја и у складу са пословним интересом нашег авио-превозиоца Air Serbia, обзиром на намеру да се одмах укључи у разне комерцијалне аранжмане као што је аранжман „поделе кода“ са авио-превозиоцима других држава. Напомиње се да потписани меморандуми о разумевању представљају административне аранжмане у складу са чланом 2. став 2. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Сл. гласник РС“, бр. 32/13).

2. У случају Египта и Пакистана закључени су меморандуми о разумевању којима се допуњују важећи међудржавни споразуми о ваздушном саобраћају, у циљу давања већих могућности авио-превозиоцима, а у складу са споразумима о ваздушном саобраћају са тим државама који овлашћују органе надлежне за ваздушни саобраћај држава страна уговорница да непосредно измене и допуне анекс уз споразум.

3. У случају Вијетнама након консултација надлежних органа за ваздушни саобраћај, закључен је Меморандум о разумевању и њиме је уређено и утврђено поступање и права авио-превозилаца, али у периоду док се не закључи међудржавни споразум о ваздушном саобраћају. Вијетнамска страна је приложила текст Нацрта споразума, у циљу наставка поступка уређивања билатералних односа у области ваздушног саобраћаја и заједнички је потврђен интерес да се преговори за закључивање споразума одрже у најскорије време.

4. После договора о одржавању састанка и усвајања Основе за вођење преговора и закључивање споразума од стране Владе Републике Србије, тајландска страна је доставила обавештење да ће наведени састанак бити неформалан, јер тајландска делегација није обезбедила потребна овлашћења својих надлежних органа. Договорено је даље поступање у циљу закључења међудржавног споразума о ваздушном саобраћају у што краћем периоду.

5. У погледу Сједињених Америчких Држава, на самом састанку је утврђено да нису у питању званични преговори, јер амерички представници нису имали овлашћења за закључење споразума. Састанак је представљао консултације у погледу појединих одредби будућег нацрта споразума међудржавног споразума о ваздушном саобраћају типа Отворено небо. Остварен је напредак, јер је постигнуто разумевање и начелна сагласност о свим одредбама споразума.

Поред претходно договорених састанака, одржан је и кратак, неформални састанак са представницима надлежних органа за цивилно ваздухопловство Индије, на којем је потврђен обострани интерес да се односи у области ваздушног саобраћаја уреде у складу са најновијим тенденцијама у међународном цивилном ваздухопловству и потребама ваздухопловних субјеката.

Имајући у виду да је Влада Републике Србије усвојила Основе за вођење преговора и закључивање свих Споразума о ваздушном саобраћају који су парафирани током ICAN/2014 Конференције, у процедуру разматрања и усвајања су упућени посебни извештаји са преговора.

Меморандуми о разумевању са Египтом, Пакистаном и Вијетнамом се прилажу уз овај извештај у циљу упознавања Владе, након чега би се упутило одговарајуће обавештење надлежним органима односних држава ради обезбеђивања услова за пуну и несметану примену поменутих меморандума.

Меморандуми о разумевању са Египтом и Пакистаном представљају административне аранжмане у складу са чланом 2. став 2. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора којима се, у складу са одредбама важећих Споразума о ваздушном саобраћају, врше измене оперативних одредби истих, кроз непосредни договор органа надлежних за ваздушни саобраћај.

Исти предлог је дат и у погледу уређења односа са Вијетнамом, али је вијетнамска страна на самим разговорима изнела став да, за њихову страну, Споразум о цивилном ваздушном саобраћају између Владе Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Социјалистичке Републике Вијетнама, потписан у Ханоју, 10.11.1978. године није више на снази. У том смислу, закључен је Меморандум о разумевању као договор органа надлежних за ваздушни саобраћај о привременом поступању до закључења новог Споразума о ваздушном саобраћају. Циљ таквог договора је да се авио-превозиоцима омогући да отпочну са директним саобраћајем или учешћем у саобраћају кроз

комерцијалне аранжмане, а да се упоредо настави са поступком закључивања билатералног споразума.

IV. ОЦЕНА УЧЕШЋА НА ICAN/2014 КОНФЕРЕНЦИЈИ

Учешће делегације Републике Србије на ICAN/2014 Конференцији може се оценити као изузетно успешно имајући у виду број одржаних састанака, број парафираних билатералних споразума и потписаних меморандума о разумевању.

Учешће на ICAN/2014 Конференцији је узело 68 држава чланица Међународне организације цивилног ваздухопловства. Парафирани билатерални споразуми и потписани меморандуми о разумевању које је договорила делегација Републике Србије представљају око 5% од укупног броја споразума и аранжмана договорених током ове конференције.

Такође, веома је битно нагласити да сви договорени споразуми или аранжмани имају велики комерцијални значај за авио-превозиоца „Air Serbia” и да ће омогућити приступ на ваздухопловна тржишта наведених држава и на тај начин проширење мреже дестинација.

Коначно, потврђена је целисходност учешћа представника Републике Србије на ICAN конференцијама, јер је остварен основни циљ да се на једном месту у кратком временском периоду обави више преговора и усагласи већи број билатералних споразума или аранжмана у области цивилног ваздухопловства.

Такође, у конкретном случају су закључени споразуми и аранжмани са државама са којима бисмо тешко успоставили контакт у уобичајеним околностима.

На тај начин је остварена економска уштеда у односу на традиционалну ситуацију у којој се билатерални преговори одржавају у једној од заинтересованих страна, што представља и спорији и скупљи пут закључивања билатералних аранжмана.

Резултати учешћа на ICAN/2014 Конференцији и потреба учешћа на наредним ICAN конференцијама посебно добијају на значају ако се имају у виду планови домаћег авио-превозиоца за стално ширење мреже линија у редовном авио-превозу, услед чега је значајно повећан број иницијатива за закључење билатералних споразума и аранжмана у области ваздушног саобраћаја у наредном периоду.

V. ОЦЕНА ПОТРЕБНИХ ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА И НАЧИН ОБЕЗБЕЂИВАЊА

Парафирањем споразума о ваздушном саобраћају и потписивањем меморандума о разумевању током ICAN/2014 Конференције не настају финансијске обавезе за буџет Републике Србије.

МЕМОРАНДУМ О САГЛАСНОСТИ

Делегације које представљају Републику Србију и Исламску Републику Пакистана (у даљем тексту: делегације) састале су се на ICAN/2014 конференцији на Балију, Индонезија, 19. новембра 2014. године како би расправљале о питањима билатералне сарадње у области цивилног ваздухопловства у циљу промовисања ваздушног саобраћаја између две земље.

Разговори су протекли у веома срдечној атмосфери. Листа делегација је приложена у Додатку А.

Делегације су се договориле о следећем:

А) Измене и допуне Анекса уз Споразума о ваздушном саобраћају

1. Анекс уз Споразум о ваздушном саобраћају између Владе Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Исламске Републике Пакистана, потписан у Равалпиндију 15. априла 1976. године мења се уношењем Одељка IV који гласи:

„У обављању уговореног саобраћаја, одређени авио-превозиоци могу склопити комерцијалне аранжмане, као што је аранжман поделе кода, са:

- а) авио-превозиоцем или авио-превозиоцима државе исте стране уговорнице;
- б) авио-превозиоцем или авио-превозиоцима државе друге стране уговорнице; и
- в) авио-превозиоцем или авио-превозиоцима трећих земаља под условом да свака земља одобрава или дозвољава одговарајуће аранжмане између авио-превозиоца државе друге стране уговорнице и других авио-превозилаца у саобраћају за, од и преко те земље.

Стране уговорнице одобравају такве аранжмане под условом да односни авио-превозиоци:

- а) поседују одговарајућа одобрења и саобраћајна права;
- б) испуњавају захтеве који се уобичајено примењују на такве аранжмане; и
- в) у вези са продајом превозних докумената, јасно назначе купцу на месту продаје, који од авио-превозилаца обавља саобраћај на одређеном делу линије и са којим авио-превозиоцем или авио-превозиоцима купац ступа у уговорни однос.”

2. Договорене измене и допуне Анекса уз Споразум о ваздушном саобраћају ступају на снагу када се испуне услови наведени у члану 12. тачке (в) Споразума о ваздушном саобраћају.

Б) Закључивање новог споразума о ваздушном саобраћају

Делегације су се сагласиле да покрену поступак закључивања новог, модерног Споразума о ваздушном саобраћају између Владе Републике Србије и Владе Исламске Републике Пакистана.

Делегације су се такође договориле да се састану опет, што је пре могуће, да договоре и парафирају нацрт текста новог споразум о ваздушном саобраћају

Сачињено на Балију, 19. новембра 2014. године.

За делегацију Републике Србије

г. Зоран Илић
помоћник министра
Министарство грађевинарства,
саобраћаја и инфраструктуре

**За делегацију Исламске Републике
Пакистана**

г. Амцад Али Тор
Секретар
Сектор ваздухопловства

ДОДАТАК А

ЛИСТА ДЕЛЕГАЦИЈА

ДЕЛЕГАЦИЈА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

г.Зоран Илић (шеф делегације)	помоћник министра, Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре,
г-ђа Мирјана Чизмаров	директор, Директорат цивилног ваздухопловства
г-ђа Александра Потпаревић	директор, Дирекција за међународне односе и ваздухопловну регулативу, Директорат цивилног ваздухопловства
г. Ведран Радовић	Начелник Одељења за међународне односе, Директорат цивилног ваздухопловства
г.Стеван Шипка	Потпредседник за Азију и Пацифик Air Serbia

ДЕЛЕГАЦИЈА ИСЛАМСКЕ РЕПУБЛИКЕ ПАКИСТАНА

г. Амцад Али Тор (шеф делегације)	секретар, Сектор ваздухопловства
г. Хавар Гајас	директор авио-саобраћаја и економске регулативе Ваздухопловне власти Пакистана

МЕМОРАНДУМ О РАЗУМЕВАЊУ

Делегације које представљају органе надлежне за ваздушни саобраћај Социјалистичке Републике Вијетнам и Републике Србије (у даљем тексту означене као „страна уговорница” или „стране уговорнице”) састале су се 19. новембра 2014. године на Балију, Индонезија на ICAN/2014 конференцији, како би разговарале о питањима у вези са обављањем ваздушног саобраћаја између Социјалистичке Републике Вијетнам и Републике Србије.

Разговори су протекли у пријатељској и срдечној атмосфери. Листа делегација је дата у Додатку А.

1. Споразум о ваздушном саобраћају

Делегације су се начелно сложили са текстом Споразума о ваздушном саобраћају између Владе Социјалистичке Републике Вијетнам и Владе Републике Србије (Нацрт споразума), који је дат у Додатку Б.

Делегације су се такође договориле да се састану поново што је пре могуће да заврше и парафирају Нацрт споразума, како би га накнадно поднели својим односним владама у циљу званичног потписивања.

Делегација Социјалистичке Републике Вијетнама обавестила је делегацију Републике Србије да ће, у складу са одредбама Нацрта споразума, одредити авио-превозиоце „Vietnam Airlines”, „VietJet Air” и „Jetstar Pacific Airlines” као одређене авио-превозиоце Социјалистичке Републике Вијетнам.

Делегација Републике Србије обавестила је делегацију Социјалистичке Републике Вијетнам да намерава, у складу са одредбама Нацрта споразума, да одреди авио-превозиоца „Air Serbia” као одређеног авио-превозиоца Републике Србије.

2. Обављање ваздушног саобраћаја

Делегације су се договориле да, до довршавања и парафирања Нацрта споразума, позитивно размотре захтеве споменутих авио-превозилаца у складу са следећим правилима:

А) РАСПОРЕД ЛИНИЈА

1. Линије на којима саобраћај обављају одређени авио-превозиоци Републике Србије у оба смера:

Места у Републици Србији	Места међуслетања	Места у Социјалистичкој Републици Вијетнам	Места даље
Било које место	Било које место	Било које место	Било које место

Одређени авио-превозилац или авио-превозиоци Републике Србије могу, на било ком лету, изоставити било које место међуслетања или место даље наведено у овом одељку, под условом да уговорени саобраћај на линији започиње у месту на територији Републике Србије.

2. Линије на којима саобраћај обављају одређени авио-превозиоци Социјалистичке Републике Вијетнам у оба правца:

Места у Социјалистичкој Републици Вијетнам	Места међуслетања	Места у Републици Србији	Места даље
Било које место	Било које место	Било које место	Било које место

Одређени авио-превозилац или авио-превозиоци Социјалистичке Републике Вијетнам могу, на било ком лету, изоставити било које место међуслетања или место даље наведено у овом одељку, под условом да уговорени саобраћај на линији започиње у месту на територији Социјалистичке Републике Вијетнам.

НАПОМЕНЕ

Одређени авио-превозиоци страна уговорница могу да обављају саобраћај за било које место међуслетања или место даље без коришћења права пете ваздухопловне слободе.

Одређени авио-превозиоци страна уговорница могу да обављају саобраћај за/из било којег места међуслетања и за/из било којег места даље уз коришћење пуног права пете ваздухопловне слободе без било каквог ограничења, у било којој врсти превоза (путника, робе, одвојено или у комбинацији), по одобрењу органа надлежних за ваздушни саобраћај страна уговорница.

Б) Аранжмани поделе кода

У обављању или учествовању у саобраћају на напред утврђеним линијама, одређени авио-превозиоци страна уговорница имају право да склапају маркетиншке договоре о сарадњи, као што су договори о подели кода, са:

- а) авио-превозиоцем или авио-превозиоцима једне или друге стране уговорнице;
- б) авио-превозиоцем или авио-превозиоцима треће државе или држава, под условом да свака држава одобрава или дозвољава одговарајуће аранжмане између авио-превозилаца друге стране уговорнице и осталих авио-превозилаца у саобраћају за, од и преко територије те државе.

Органи надлежни за ваздушни саобраћај страна уговорница одобравају такве аранжмане под условом да сви авио-превозиоци који учествују у договору:

- а) имају одговарајућа одобрења за обављање саобраћаја и саобраћајна права;
- б) испуњавају услове који се примењују на такве аранжмане; и
- в) у вези са продајом превозних докумената, јасно назначе купцу на месту продаје који од авио-превозилаца обавља саобраћај на одређеном делу линије и са којим авио-превозиоцем или авио-превозиоцима купац ступа у уговорни однос.

В) Капацитет и фреквенције

Делегације су се сагласиле да одређеном авио-превозиоцу или авио-превозиоцима једне или друге стране уговорнице дозволи да обављају саобраћај са седам (7) фреквенција недељно у превоз путника и са седам (7) фреквенција недељно у превозу робе на утврђеним линијама било којим типом ваздухоплова. Капацитет који нуди авио-превозиоца који учествује у таквом саобраћају се не рачуна у капацитет стране уговорнице која одређује тог авио-превозиоца.

Г) Саобраћајна права пете ваздухопловне слободе

Обе делегације су се сагласиле да одређеним авио-превозиоцима обе стране уговорнице дозволе да користе саобраћајна права пете саобраћајне слободе до седам фреквенција недељно у саобраћају за/из било којег места у државама ASEAN.

3. Опште

Овај меморандум о разумевању ступа на снагу даном пријема последњег писменог обавештења којим једна страна уговорница обавештава другу страну уговорницу да је одобрена примена Меморандум о разумевању.

Сачињено на Балију, 19. новембра 2014. године.

За вијетнамску делегацију
Во Ху Куонг
Заменик генералног директора
Цивилне ваздухопловне власти
Вијетнама
Министарство саобраћаја

За српску делегацију
Зоран Илић
Помоћник министра за ваздушни
саобраћај
Министарство грађевинарства,
саобраћаја и инфраструктуре

ДОДАТАК А

Делегација Републике Србије

Зоран Илић помоћник министра Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре	шеф делегације
Мирјана Чизмаров директор, Директорат цивилног ваздухопловства Републике Србије	члан
Александра Потпаревић директор, Дирекција за међународне односе и ваздухопловну регулативу, Директорат цивилног ваздухопловства	члан
Ведран Радовић Начелник, Одељење за међународне односе и ваздухопловну регулативу, Директорат цивилног ваздухопловства	члан
Стеван Шипка Потпредседник за Азију и Пацифик, Air Serbia	члан

ДОДАТАК А

Делегација Социјалистичке Републике Вијетнам

Во Ху Цуонг заменик директора Цивилне ваздухопловне власти Вијетнама	шеф делегације
Ву Хонг Куанг заменик директора Сектора за ваздушни саобраћај Цивилне ваздухопловне власти Вијетнама	члан
Ле Ти Ту Ха Саветник, Сектор за ваздушни саобраћај Цивилне ваздухопловне власти Вијетнама	члан
Нгујен Дуц Лам Саветник, Сектор за правне послове и кооперацију Цивилне ваздухопловне власти Вијетнама	члан

МЕМОРАНДУМ О РАЗУМЕВАЊУ

Делегације које представљају Владу Републике Србије и Владу Арапске Републике Египта су одржале разговоре на Балију током ICAN конференције, 18. новембра 2014. године, како би разговарале о питањима у вези са обављањем ваздушног саобраћаја између тих земаља.

Листа састава делегација је дата у Додатку А.

Разговори су протекли у срдачној и конструктивној атмосфери и обе делегације су изразиле жељу да даље промовишу своје дугогодишње односе у области ваздухопловства у духу сарадње и потпуног разумевања ради обостране користи.

Постигнут је договор о следећем:

1. Распоред линија

Делегације обе државе су се сложили да се измени важећи распоред линија, потписан 28. маја 2010. године и да се утврди као у Додатку Б.

2. Капацитет и фреквенције

2.1. Превоз путника:

- Делегације су се сагласиле да одређени авио-превозиоци државе сваке стране уговорнице имају право да обављају саобраћај са до 7 фреквенција недељно, било којим типом ваздухоплова, на линијама од Каира и/или Александрије до места у Србији и обратно.

- Делегација Египта је представила своју политику постепене либерализације која према Декрету Министарства 164/2006, омогућава одређеним авио-превозиоцима државе обе стране да обављају редовни авио-превоз између 8 аеродрома у Египту (Луксор, Хургада, Асван, Шарм Ел Шеик, Таба, Ст. Кетрин, Марса Алам и Ел Аламеин) и тачака у Србији без ограничења капацитета.

2.2 Превоз робе

Одређени авио-превозиоци државе сваке стране уговорнице имају право да обављају саобраћај са до 3 фреквенције недељно у циљу превоза робе у било ком смеру било којим типом ваздухоплова.

Делегације су се сагласиле да се органи надлежни за ваздушни саобраћај консултују с времена на време када су у питању права у погледу капацитета наведена у овом ставу, у складу са захтевима тржишта.

3. Аранжмани поделе кода

Обе делегације су се сагласиле са текстом у вези аранжмана поделе кода који је дат у додатку В у циљу унапређења сарадње између одређених авио-превозилаца страна уговорница.

4. Ступање на снагу

Овај меморандум о сагласности ступа на снагу даном потписивања.

Сачињено у Индонезији, Бали, 18. новембра 2014. године у два оригинална примерка на енглеском језику.

За Владу Републике Србије

г. Зоран Илић

За Владу Арапске Републике Египта

г. Халед Абделмонем

ДОДАТАК А

Делегација Арапске Републике Египта

г. Калед Абделмонем	потпредседник Египатских ваздухопловних власти (ЕСАА) шеф делегације
г. Ашраф Елпринс Фуад	директор одобравања ваздушног саобраћаја ЕСАА
г. Калед Антар	заменик директора за споразуме – ЕСАА
г. Мустафа Абд ЕлКарем	директор за међународне односе и организације EGYPTAIR Holding Co.
г. Амр Али	извршилац за ваздухопловну политику EGYPTAIR Holding Co.
г-ђа Хода Елсокари	специјалиста за међународне послове EGYPTAIR Holding Co.

Делегација Републике Србије

г. Зоран Илић	помоћник министра, Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, шеф делегације
г-ђа Мирјана Чизмаров	директор, Директорат цивилног ваздухопловства
г-ђа Александра Потпаревић	директор, Дирекција за међународне односе и ваздухопловну регулативу, Директорат цивилног ваздухопловства
г. Ведран Радовић	Начелник Одељења за међународне односе, Директорат цивилног ваздухопловства
г. Стеван Шипка	Потпредседник за Азију и Пацифик Air Serbia

ДОДАТАК Б**АНЕКС
РАСПОРЕД ЛИНИЈА**

1) Линије на којима саобраћај обављају одређени авио-превозиоци **Републике Србије**

Места поласка	Места међуслетања	Места одредишта	Места даље
Било која места у Србији	Било која места	Било која места у Египту	Било која места

2) Линије на којима саобраћај обављају одређени авио-превозиоци **Арапске Републике Египта**

Места поласка	Места међуслетања	Места одредишта	Места даље
Било која места у Египту	Било која места	Било која места у Србији	Било која места

НАПОМЕНЕ:

1. Било које од места на линијама наведеним у распореду 1 и 2 овог анекса може, по избору одређеног авио-превозиоца сваке стране уговорнице, бити изостављено на појединим или свим летовима, који почињу на територији државе стране уговорнице која је одредила авио-превозиоца.
2. Одређени авио-превозилац државе сваке стране уговорнице може да опслужује било које место међуслетања или место даље без коришћења права да обавља саобраћај између тог места и територије државе друге стране уговорнице.
3. Коришћење права пете ваздухопловне слободе на утврђеним местима међуслетања и/или местима даље је предмет договора и одобрења оба органа надлежна за ваздушни саобраћај.

ДОДАТАК В

АРАНЖМАНИ ПОДЕЛЕ КОДА

1. У обављању или понуди одобреног саобраћаја на утврђеним линијама сваки одређени авио-превозилац државе једне стране уговорнице може да закључи аранжмане поделе кода, у својству авио-превозиоца који обавља саобраћаја или авио-превозиоца који учествује у саобраћају, са:

а) авио-превозиоцем или авио-превозиоцима државе друге стране уговорнице; и/или

б) авио-превозиоцем или авио-превозиоцима треће земље,

2. Права наведена у ставу 1. могу се користити само ако:

а) такви авио-превозиоци поседују одговарајуће одобрење да обављају саобраћај на датим линијама и деловима линија и испуњавају захтеве који се уобичајено примењују на такве аранжмане.

б) у вези са продајом превозних докумената, јасно назначе купцу на месту продаје, који од авио-превозилаца обавља саобраћај на одређеном делу линије и са којим авио-превозиоцем или авио-превозиоцима купац ступа у уговорни однос.

в) у случају да један од одређених авио-превозилаца државе обе стране уговорнице сарађује, у својству авио-превозиоца који обавља саобраћаја, са авио-превозиоцем треће земље, такав авио-превозилац који обавља саобраћаја мора имати право да користи саобраћајна права на деловима линије на које се сарадња односи.

3. Капацитет који одређени авио-превозилац нуди у својству авио-превозиоца који учествује у саобраћају који обављају други авио-превозиоци се не урачунава у права капацитета стране уговорнице која одређује тог авио-превозиоца.

4. Авио-превозилац који учествује у саобраћају не може да корист права пете ваздухопловне слободе и саобраћаја са прекидом путовања у оквиру саобраћаја према аранжманима поделе кода.

5. Одређени авио-превозилац или авио-превозиоци државе једне стране уговорнице могу понудити услуге у оквиру поделе кода на повезаним домаћим деловима линија за и од излазних тачака утврђених у распореду линија на територији државе друге стране уговорнице; под условом да такав саобраћај обавља авио-превозилац државе друге стране уговорнице и да представља део међународног саобраћаја.

6. Одсуство разумевања између било које стране уговорнице и треће стране у вези са аранжманом поделе кода са авио-превозиоцима из треће земље не искључује коришћење ових права од стране одређених авио-превозилаца државе сваке стране уговорнице.

7. Распоред саобраћаја у оквиру аранжмана поделе кода се достављају органима надлежним за ваздушни саобраћај државе обе стране уговорнице пре датума планираног за њихово увођење у складу са домаћим прописима.